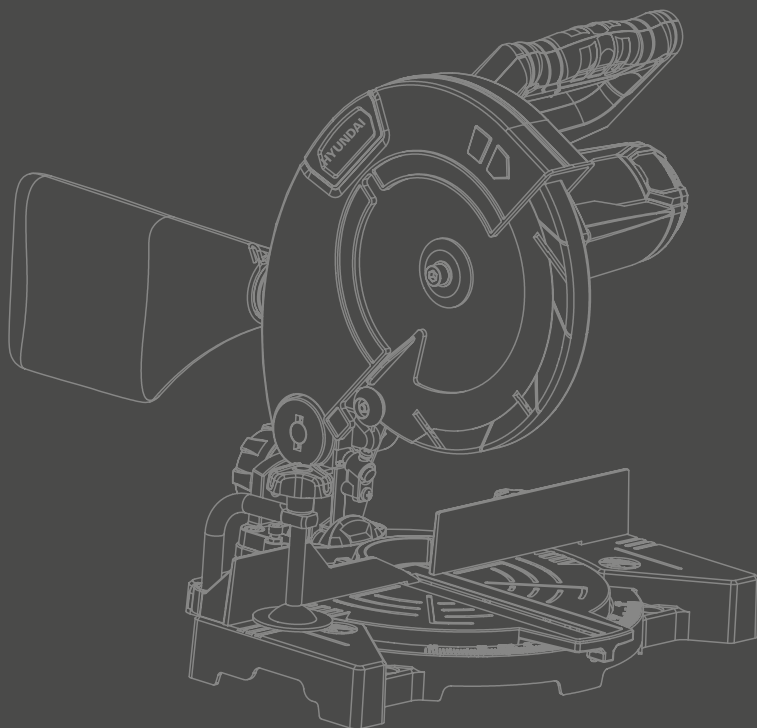




AFKORTZAAG MET LASER 56251

- Ⓝ Gebruiksaanwijzing
- Ⓔ Instruction manual
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓓ Gebrauchsanleitung
- Ⓢ Bruksanvisning
- ⒹⓀ Brugsanvisning



HYUNDAI

Nederlands

English

Français

Italiano

Deutsch

Svenska

Dansk

- Verklaring van overeenstemming • Declaration of conformity • Certificat de conformité
- Dichiarazione di conformità • Konformitätserklärung • Förklaring om överensstämmelse
- Overensstemmelseserklæring

2

5

9

13

17

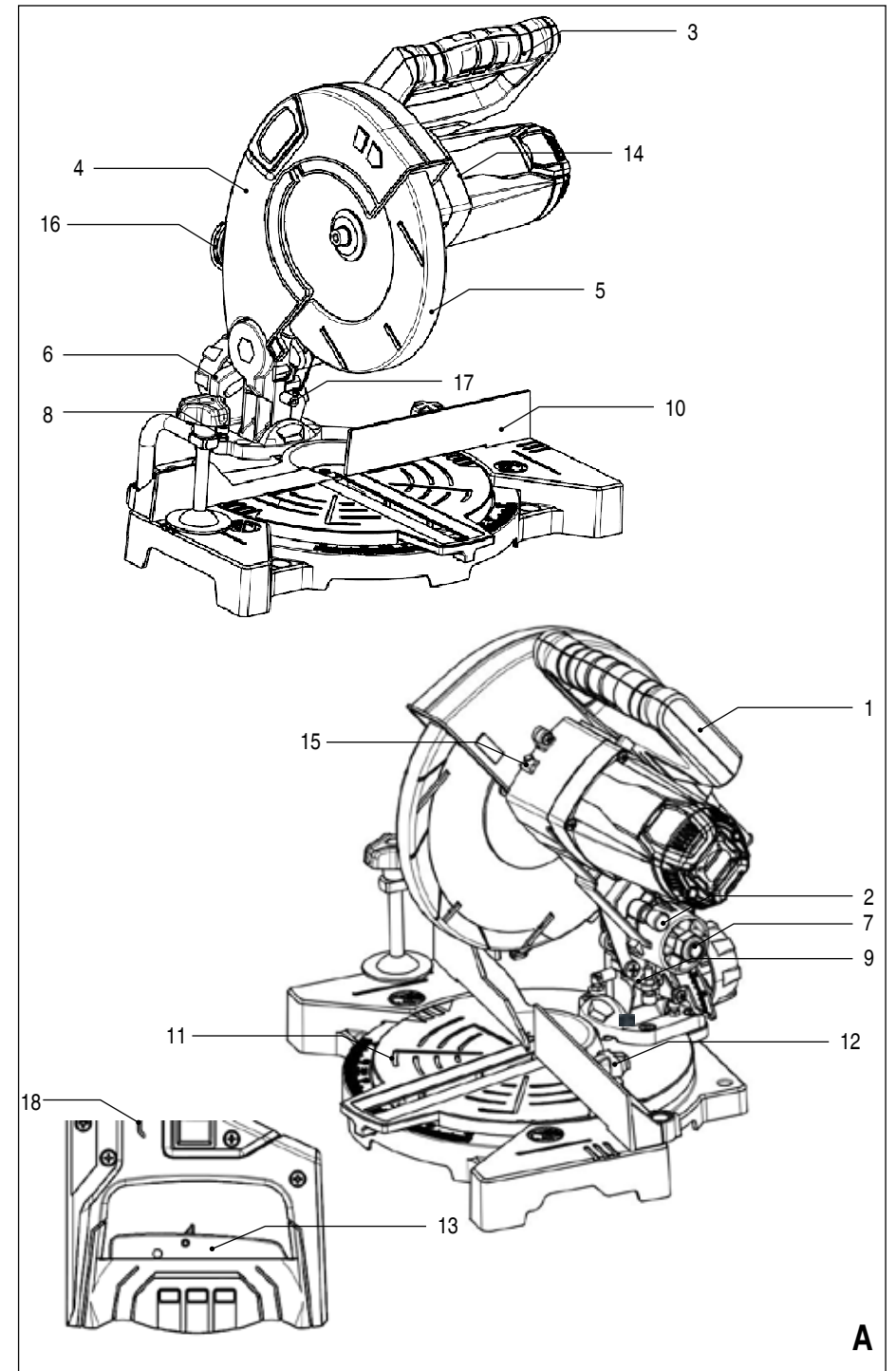
21

25

29

35

3



A

AFKORTZAAG MET LASER 56251

WAARSCHUWING



Lees alle veiligheidsvoorschriften en alle instructies. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle voorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.**

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgesloten veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.



Waarschuwing voor laserstraal.



Eigenschappen van laserstraal.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR AFKORTZAAGMACHINES

- Verzeker u ervan dat alle beweegbare bescherm delen niet klemmen.
- Zorg ervoor dat het zaagblad correct is afgeschermd.
- Zet de zaagbladbescherming nooit vast. Herstel een vastzittende zaagbladbescherming voordat de machine opnieuw wordt gebruikt.
- Gebruik geen zaagbladen van HSS-staal.
- Gebruik geen zaagbladen die verbogen, vervormd of op een andere wijze beschadigd zijn.
- Gebruik geen zaagbladen die niet voldoen aan de specificaties vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- Verwijder voordat u begint te zagen alle spijkers en andere metalen voorwerpen uit het werkstuk.
- Begin nooit te zagen voordat de machine op volle toeren draait.
- Klem het werkstuk stevig vast. Probeer nooit om uiterst kleine werkstukken te zagen.

- Verlaat de machine pas nadat u de machine heeft uitgeschakeld en het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- Duw de zaagkop naar beneden en druk de vergrendeling in.
- Probeer het zaagblad nooit door middel van tegendruk aan de zijkant af te remmen.
- Neem voordat u onderhoud aan de machine verricht altijd eerst de stekker uit het stopcontact.



Draag een veiligheidsbril.



Draag gehoorbescherming.



Draag een stofmasker.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR LASERS

- Waarschuwing! De laserstraal kan potentieel ernstige schade aan de ogen veroorzaken.
- Kijk of staar nooit direct in de laserstraal.
- Richt de laserstraal tijdens gebruik nooit op personen, hetzij direct, hetzij indirect via reflecterende oppervlakken.
- Deze laser voldoet aan klasse 2 volgens EN 60825-1/A11, 1996. Het apparaat heeft geen onderhoudsdelen. Open de behuizing in geen geval. Indien het apparaat is beschadigd, laat u de beschadiging repareren door een erkend reparateur.

Gebruik van de laser

De laser wordt gebruikt voor projectie van de snede op het werkstuk.

- Schakel de laser in door middel van de aan/uit-schakelaar.
- Breng de kop naar beneden terwijl de machine is uitgeschakeld.
- Controleer of de laserlijn op een lijn is met de zaaglijn zoals gemarkeerd op het werkstuk.
- Breng de kop omhoog en schakel de machine in.
- Volg de "Aanwijzingen voor gebruik" om een zaagsnede te maken.
- Schakel na gebruik de laser uit.

BESCHRIJVING (FIG. A)

Uw afkortzaagmachine is ontworpen voor het zagen van houten en houtachtige werkstukken.

1. Zaagarm
2. Ontgrendelknop
3. Bedieningshendel
4. Bladbeschermer
5. Beschermkap
6. Schuine-hoekvergrendeling
7. Schuine-hoek schaal
8. 45° stelschroef
9. 0° stelschroef
10. Geleider
11. Verstekschaal
12. Verstekblokkering
13. Aan/uit-schakelaar
14. Ontgrendelveer
15. Asvergrendelknop
16. Stofafzuigaansluiting
17. Laser
18. Aan/uit-schakelaar voor laser

Plaatsen van de machine

De machine moet met schroeven op een werkbank worden bevestigd.

- Tekan op de werkbank de bevestigingsgaten af.
- Boor op de afgetekende plaatsen gaten met de juiste doorsnede en diepte voor de te gebruiken schroeven.
- Plaats de machine op de werkbank en steek de schroeven door de bevestigingsgaten.
- Draai de schroeven goed vast.

Ontgrendelknop

Om het zaagblad tijdens transport te beschermen kan de kop naar beneden worden gedrukt tot dat deze vergrendeld.

Trek de ontgrendelknop (2) uit om de kop van de machine omhoog te brengen.

Houd de ontgrendelknop ingedrukt om de kop naar beneden te duwen.

Verstekblokkeringen

De verstekblokkeringen (12) wordt gebruikt om de tafel in de gewenste verstekhoek te vergrendelen. De verstekhoek is links en rechts 0° tot 45° instelbaar. Draai de verstekblokkeringen los, draai de kop in de gewenste verstekhoek en draai de blokkeringen vast.

Schuine-hoekvergrendeling

De schuine-hoekvergrendeling (6) wordt gebruikt

om het zaagblad in de gewenste schuine hoek te vergrendelen. Draai de vergrendeling los, stel de zaagarm in de gewenste hoek en draai de vergrendeling vast.

Asvergrendelknop

Druk de asvergrendelknop (15) in en houd deze ingedrukt bij het verwijderen van het zaagblad.

In- en uitschakelen

- Om de machine in te schakelen, drukt u de aan/uit-schakelaar (13) in.
- Om de machine uit te schakelen, laat u de aan/uit-schakelaar los.

Stofafzuiging

Sluit de stofzak aan op de stofafzuigaansluiting (16). Op de stofafzuigaansluiting kunt u een stofzuiger aansluiten, hetzij direct op de aansluiting, hetzij indirect op een adapter. Bevestig indien nodig een adapter op de aansluiting. De interne diameter van de aansluiting is 40 mm. Sluit bij voorkeur een industriële stofzuiger aan.

Afstellen van de zaaghoek

Neem voor het afstellen altijd eerst de stekker uit het stopcontact.

1. Duw de zaagarm (1) naar de laagste positie en druk de ontgrendelknop (2) in om de zaagarm te vergrendelen.
2. Draai de verstekblokkeringen (12) los.
3. Draai de tafel totdat de wijzer tegenover 0° staat.
4. Draai de verstekblokkeringen vast.
5. Maak de schuine-hoekvergrendeling (6) los en stel de zaagarm in op 0° schuining (het blad op 90° ten opzichte van de verstektafel). Draai de schuine-hoekvergrendeling weer vast.
6. Plaats winkelhaak tegen de tafel en de vlakke zijde van het zaagblad.
7. Draai het zaagblad met de hand en controleer de uitlijning op verschillende punten.
8. De rand van de winkelhaak en het zaagblad moeten parallel zijn.
9. Als het zaagblad niet in lijn is met de winkelhaak moet de afstelling worden aangepast.
10. Gebruik een 8 mm steeksleutel om de borgmoer waarmee de 0° afstelschroef wordt vastgezet los te draaien. Draai ook de schuine-hoekvergrendeling los.

11. Stel de 0° afstelschroef af met een 4 mm inbussleutel om het zaagblad in lijn te brengen met de winkelhaak.
12. Draai de schroef los van de wijzer van de schuine-hoek schaal en stel de positie van de wijzer in op 0° op de schaal. Draai de schroef vast.
13. Draai de schuine-hoekvergrendeling en de borgmoer weer vast.

Afstellen van de verstekhoek

Neem voor het afstellen altijd eerst de stekker uit het stopcontact.

1. Duw de zaagarm (1) naar de laagste positie en druk de ontgrendelingsknop (2) in om de zaagarm te vergrendelen.
2. Draai de verstekblokkeringen (12) los.
3. Draai de tafel totdat de wijzer tegenover 0° staat.
4. Draai de verstekblokkeringen vast.
5. Gebruik een 5 mm inbussleutel om de twee klemschroeven voor de verstekhoek los te draaien.
6. Plaats een winkelhaak tegen de versteksteun en het zaagblad.
7. Stel de versteksteun af totdat deze haaks op het blad staat.
8. Draai de twee klemschroeven weer vast.
9. Draai de schroef los van de wijzer van de verstek-schaal en stel de positie van de wijzer in op 0° op de schaal.
10. Draai de schroef weer vast.

Een zaagblad vervangen

Gebruik alleen zaagbladen die scherp en onbeschadigd zijn. Gebarsten of verbogen zaagbladen dient u meteen te vervangen. Gebruik geen zaagbladen van HSS-staal. Gebruik zaagbladen die geschikt zijn voor een toerental van ten minste 4500 min⁻¹. Zorg dat de asdiameter en het asgat met elkaar in overeenstemming zijn.



Neem voor het verwisselen van een zaagblad altijd eerst de stekker uit het stopcontact.

1. Druk de bedieningshendel (3) omlaag en trek aan de ontgrendelknop (2) om de zaagarm (1) los te maken.

2. Breng de zaagarm (1) in de hoogste stand.
3. Gebruik een kruiskopschroevendraaier om de schroef waarmee de geleider aan de beschermkap (5) vast zit te verwijderen.
4. Trek de beschermkap naar omlaag om toegang te krijgen tot de borgschroef.
5. Houd de beschermkap omhoog en druk op de asvergrendelknop (15). Draai het zaagblad totdat de as vergrendelt.
6. Gebruik de bijgeleverde 6 mm inbussleutel om de borgschroef los te maken en te verwijderen. Draai met de wijzers van de klok mee, de borgschroef heeft een linkse schroefdraad.
7. Verwijder de platte sluitring, buitenste ring en het zaagblad.
8. Breng een druppel olie aan op de binnenste en buitenste ring.
9. Plaats het nieuwe zaagblad op de as en let er daarbij op dat de binnenste ring achter het zaagblad op de as zit.
10. Breng de buitenste ring weer aan.
11. Druk op de asvergrendelknop (15) en plaats de platte ring en de borgschroef.
12. Gebruik de inbussleutel om de borgschroef vast te draaien
13. Laat de bladbeschermer zakken, houd de beschermkap vast en draai de bevestigings-schroef vast.
14. Bevestig de geleider weer op de beschermkap.
15. Controleer of de beschermkap goed werkt en het blad bedekt terwijl de zaagarm wordt neergelaten.
16. Steek de stekker in het stopcontact en controleer of het zaagblad goed is aangebracht.

Aanwijzingen voor gebruik

- Trek de ontgrendelknop (2) uit om de kop omhoog te brengen.
- Houd het werkstuk tegen de tafel en de geleidingsaanslag aangedrukt.
- Houd de ontgrendelknop ingedrukt om de kop naar beneden te duwen.
- Zorg dat het zaagblad op snelheid is voordat deze het werkstuk raakt.
- Duw de kop met gelijkmatig kracht naar beneden zodat het zaagblad door het werkstuk zaagt en in de gleuf van de tafel loopt.
- Oefen geen druk uit op het zaagblad. Geef de machine de tijd om door het werkstuk heen te zagen.
- Breng de kop pas omhoog nadat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.

Smering

- Smeer de schroefdraad van de borgschroef van tijd tot tijd met een druppel olie.

REINIGING EN ONDERHOUD

De machine vergt geen speciaal onderhoud.

- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen.

TECHNISCHE GEGEVENS**56251**

| | | |
|-----------------------------------|-------------------|----------|
| Netspanning | V | 230-240 |
| Netfrequentie | Hz | 50 |
| Vermogen | W | 1.100 |
| Toerental (onbelast) | min ⁻¹ | 5.500 |
| Min. toerental zaagblad | min ⁻¹ | 4.500 |
| Doorsnee zaagblad | mm | 210 |
| Asgat | mm | 30 |
| Zaagcapaciteit (b x h) | | |
| Rechte snede (0° x 0°) | mm | 120 x 60 |
| Versteeksnede (0° tot 45°) | mm | 80 x 60 |
| Schuine snede (0° x 45°) | mm | 120 x 33 |
| Samengestelde snede (45° x 45°) | mm | 80 x 33 |
| L _{DA} (geluidsdruk)* | dB(A) | 94,78 |
| Onzekerheid K = | dB(A) | 3 |
| L _{WA} (geluidsvermogen) | dB(A) | 107,78 |
| Onzekerheid K = | dB(A) | 3 |
| Gewicht | kg | 6,0 |

* Niveau van de geluidsdruk op de werkplek.

Laser

| | | |
|--------------------|----|-----|
| Golflengte | nm | 650 |
| Laserklasse | | 2 |
| Beschermingsklasse | | III |

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU**Verwerking**

Uw product, accessoires en verpakking moet worden gesorteerd voor milieuvriendelijke verwerking.

Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil. Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

Wijzigingen voorbehouden; specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.

CUT-OFF MACHINE WITH LASER 56251

WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety warnings as well as the additional safety warnings.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Laser beam warning.



Laser beam characteristics.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR CUT-OFF MACHINES

- Make sure that all devices screening the saw blade are in perfect working order.
- Make sure that the saw blade is screened correctly.
- Never block the saw blade guard. Repair a jammed saw blade guard before using the machine again.
- Do not use saw blades made of HSS steel.
- Do not use bent, deformed or otherwise damaged saw blades.
- Do not use saw blades which do not meet the specifications stated in this manual.
- Before sawing, remove all nails and other metal objects from the workpiece.
- Never start sawing before the saw reaches its full speed.
- Securely clamp the workpiece. Never attempt to saw extremely small workpieces.
- Only leave the machine after switching off and when the saw blade has come to a complete standstill. Pull down the saw head and press in the locking knob.
- Never try to slow the saw blade down by exerting pressure on the side.

- Before performing maintenance to the machine, always unplug the machine.



Wear safety glasses.



Wear ear protection.



Wear a dust mask.

ELECTRICAL SAFETY

Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR LASERS

- Warning! The laser beam potentially causes severe eye damage. Never look or stare directly into the laser beam.
- During use, do not point the laser beam at people, directly or indirectly through reflecting surfaces.
- This laser complies with class 2 according to EN 60825-1/A11, 1996. The unit includes no servicing components. Do not open the housing for any reason. If the unit is damaged, have the damage repaired by an authorized repair agent.

Using the laser

- The laser beam is used for projection of the cut on the workpiece.
- Switch the laser on by means of the on/off switch.
- Lower the head while the machine is switched off.
- Check that the laser line aligns with the cutting line as marked on the workpiece.
- Raise the head and switch on the machine.
- Follow the "Instructions for use" to perform a cut.
- After use, switch off the laser.

DESCRIPTION (fig. A)

Your cut-off machine has been designed for sawing wood and wood products.

- Cutting arm
- Release button
- Operating handle
- Blade guard
- Protective cover

6. Bevel lock
7. Bevel scale
8. 45° adjustment screw
9. 0° adjustment screw
10. Guide
11. Mitre angle scale
12. Mitre stop
13. On/off switch
14. Release switch
15. Head lock
16. Dust extraction connector
17. Laser
18. On/off switch for laser

Placement of the machine

The machine must be screwed to a workbench.

- First mark out the mounting holes on the workbench.
- Drill holes as marked out with the correct diameter and depth for the screws to be used.
- Position the machine on the workbench and insert the screws through the mounting holes.
- Tighten the screws.

Release button

In order to protect the saw blade during transport, the head can be pressed down until it is locked.

Pull out the release button (2) in order to raise the head of the machine.

Keep the release button pressed in order to lower the head.

Mitre stop

The mitre stop (12) is used to lock the table at the desired mitre angle.

The mitre angle can be adjusted left and right from 0° to 45°. Unscrew the mitre stop and turn the head to the desired mitre angle and tighten the stop.

Bevel lock

The bevel lock (6) is used to lock the saw blade at the desired bevel. Loosen the lock, adjust the cutting arm to the desired angle and tighten the lock.

Head locking knob

Press the head locking knob (15) and keep it pressed when removing the saw blade.

Switching on and off

- To turn the machine on, press the on/off switch (13).
- To turn the machine off, let go of the on/off switch.

Dust extraction

Connect the dust bag to the dust extraction connection (16).

You can connect a dust extractor to the dust extraction connection, either directly to the connection, or indirectly via an adapter. If necessary, connect an adapter to the connection. The internal diameter of the connection is 40 mm. It is preferable to connect an industrial dust extractor.

Adjusting the cutting angle



Always disconnect the machine from the mains supply before adjusting.

1. Press the cutting arm (1) to the lowest position and press the release button (2) to release the cutting arm.
2. Unscrew the mitre stop (12).
3. Turn the table until the indicator is pointing to 0°.
4. Tighten the mitre stop.
5. Loosen the bevel lock (6) and adjust the cutting arm to an angle of 0° (the blade will be at 90° compared to the mitre table). Tighten the bevel lock again.
6. Place a set square against the table and the flat side of the saw blade.
7. Manually turn the saw blade and check the alignment at various places.
8. The edge of the set square and the saw blade must be parallel.
9. If the saw blade is not in line with the set square, readjustment will be required.
10. Use an 8 mm open-end spanner to unscrew the lock nut which is holding the 0° adjusting screw in place. Also unscrew the bevel lock.
11. Adjust the 0° adjusting screw with a 4 mm Allen key in order to bring the saw blade into line with the set square.
12. Unscrew the screw of the indicator of the mitre angle scale and adjust the position of the indicator to 0° on the scale. Tighten the screw.
13. Retighten the bevel lock and lock nut.

Adjusting the mitre angle



Always disconnect the machine from the mains supply before adjusting.

1. Press the cutting arm (1) to the lowest position and press the release button (2) to release the cutting arm.

2. Unscrew the mitre stop (12).
3. Turn the table until the indicator is pointing to 0°.
4. Tighten the mitre stop.
5. Use a 5 mm Allen key to unscrew the two clamping screws for the mitre angle.
6. Place a set square against the mitre support and the saw blade.
7. Adjust the mitre support until it is at right angles to the blade.
8. Retighten the two clamping screws.
9. Unscrew the screw of the indicator of the mitre angle scale and adjust the position of the indicator to 0° on the scale.
10. Retighten the screw.

Replacing a saw blade



Only use saw blades which are sharp and undamaged. You should replace cracked or bent saw blades immediately. Do not use saw blades made from HSS steel. Use saw blades which are suitable for a number of revolutions of at least 4,500 min⁻¹. Make sure that the spindle diameter and the saw blade bore match.



Always disconnect the machine from the mains supply before changing a saw blade.

1. Press down the operating handle (3) and pull the release button (2) in order to detach the cutting arm (1).
2. Move the cutting arm (1) to its highest position.
3. Use a Phillips screwdriver to remove the screw holding the guide and the protective cover (5) together.
4. Pull the protective cover down to enable access to the locking screw.
5. Raise the protective cover and press the head locking knob (15). Tighten the saw blade until it locks the spindle.
6. Use the 6 mm Allen key supplied to loosen and remove the locking screw. Tighten the locking screw by turning it clockwise. The locking screw has a left-handed thread.
7. Remove the flat washer, outer ring and saw blade.
8. Add a drop of oil to the innermost and outermost ring.

9. Place the new saw blade on the spindle and make sure that the innermost ring is behind the saw blade on the spindle.
10. Refit the outermost ring.
11. Press the head locking knob (15) and add the flat ring and the locking screw.
12. Use the Allen key to tighten the locking screw.
13. Lower the blade guard, hold onto the protective cover and tighten the attachment screw.
14. Refit the guide to the protective cover.
15. Check whether the protective cover is working properly and covers the blade when the cutting arm is lowered.
16. Connect the machine to the mains supply and check whether the saw blade has been properly fitted.

Instructions for use

- Pull out the release button (2) in order to raise the head.
- Hold the workpiece against the table and press up against the guide stop.
- Keep the release button pressed in order to lower the head.
- Make sure that the saw blade is up to speed before it touches the workpiece.
- Press the head down using even force so that the saw blade saws through the workpiece and descends into the slot in the table.
- Do not exert any pressure on the saw blade. Give the machine time to saw through the workpiece.
- Only raise the head after the saw blade has come to a complete standstill.

Lubrication

- From time to time, apply a drop of oil to the thread of the fixing screw.

CLEANING AND MAINTENANCE

The machine does not require any special maintenance.

- Regularly clean the ventilation slots.

TECHNICAL DATA

| | | 56251 |
|-----------------------------|-------------------|---------|
| Mains voltage | V | 230-240 |
| Mains frequency | Hz | 50 |
| Power input | W | 1,100 |
| No load speed | min ⁻¹ | 5,500 |
| Min. speed rating saw blade | min ⁻¹ | 4,500 |
| Saw blade diameter | mm | 210 |
| Saw blade bore | mm | 30 |

| | | |
|--------------------------------|-------|----------|
| Cutting capacity (w x h) | | |
| Straight cut (0° x 0°) | mm | 120 x 60 |
| Mitre cut (0° tot 45°) | mm | 80 x 60 |
| Bevel cut (0° x 45°) | mm | 120 x 33 |
| Compound mitre cut (45° x 45°) | | |
| | mm | 80 x 33 |
| L_{pA} (sound pressure)* | dB(A) | 94.78 |
| Uncertainty K= | dB(A) | 3 |
| L_{WA} (acoustic power) | dB(A) | 107.78 |
| Uncertainty K= | dB(A) | 3 |
| Weight | kg | 6.0 |

* Level of sound pressure in the workplace.

Laser

| | | |
|------------------|----|-----|
| Wavelength | nm | 650 |
| Laser class | | 2 |
| Protection class | | III |

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT

Disposal



Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

Subject to change; specifications can be changed without further notice.

SCIE D'ANGLE ÉLECTRIQUE AVEC LASER 56251

AVERTISSEMENT



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Le non respect des avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie ou une blessure grave. **Conservez tous les avertissements et instructions.**

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les avertissements de sécurité fournis ainsi que les avertissements de sécurité complémentaires ci-dessous.

Dans ce manuel sont employés les pictogrammes suivants :



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.



Attention au rayon laser.



Caractéristiques du rayon laser.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES POUR LES SCIES D'ANGLE ÉLECTRIQUES

- Assurez-vous que tous les éléments de protection mobiles ne sont pas coincés.
- Veillez à ce que la lame soit correctement recouverte.
- Ne bloquez jamais le carter protecteur de la lame. Si le carter protecteur de la lame est bloqué, remédiez-y avant de réutiliser la machine.
- N'employez pas de lames en acier HSS.
- N'employez pas de lames recourbées, déformées ou autrement endommagées.
- N'employez pas de lames qui ne répondent pas aux spécifications indiquées dans ce mode d'emploi.
- Avant de commencer à scier, retirez tous les clous et autres objets métalliques de la pièce à ouvrir.
- Ne commencez jamais à scier avant que la machine ne tourne en plein régime.
- Serrez solidement la pièce à ouvrir. Ne tentez jamais de scier des pièces à ouvrir

extrêmement petites.

- Ne quittez la machine qu'après l'avoir mise hors tension et attendu que la lame s'est complètement immobilisée.
- Rabattez le tête de scie et enfoncez le dispositif de blocage.
- N'essayez jamais de ralentir la lame en exerçant une contrepression sur la face latérale.
- Avant de procéder à l'entretien de la machine, retirez d'abord toujours la fiche de la prise de courant.



Porter des lunettes de sécurité.



Portez une protection auditive.



Portez un masque anti-poussière.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES POUR LASERS

- Mise en garde : Le rayon laser est susceptible de provoquer des blessures oculaires. Ne regardez jamais directement dans le rayon laser.
- Pendant l'utilisation, ne pointez pas le rayon laser en direction des personnes, directement ou indirectement au travers de matières réfléchissantes.
- Ce laser est conforme à la classe 2 de la norme EN 60825-1/A11, 1996. Cet appareil ne contient pas de pièces nécessitant une maintenance. N'ouvrez le boîtier sous aucun prétexte. Si l'appareil est endommagé, faites-le réparer par un technicien autorisé.

Utilisation du laser

Ce rayon laser est utilisé pour projeter la découpe sur la pièce à travailler.

- Allumez le laser en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.
- Abaissez la tête lorsque la machine est arrêtée.
- Vérifiez que la ligne laser est bien alignée avec la ligne de coupe comme indiqué sur la pièce.

- Soulevez la tête et allumez la machine.
- Suivez les "Instructions d'emploi" pour réaliser une découpe.
- Après utilisation, éteignez le laser.

DESCRIPTION (fig. A)

Votre scie d'angle électrique a été conçue pour le sciage de pièces à ouvrir en bois et ligneuses.

1. Bras porte-scie
2. Bouton de déblocage
3. Poignée de commande
4. Protège-lame
5. Coiffe de protection
6. Blocage du biseau
7. Echelle pour biseau
8. Vis de réglage à 45°
9. Vis de réglage à 0°
10. Guide
11. Echelle d'onglet
12. Blocage de l'onglet
13. Interrupteur marche/arrêt
14. Ressort de déblocage
15. Bouton de blocage de l'axe
16. Raccord pour aspirateur
17. Laser
18. Interrupteur marche/arrêt du laser

Mise en place de la machine

La machine doit être fixée sur un établi au moyen de vis.

- Marquez les trous de fixation sur l'établi.
- Percez aux endroits marqués des trous dont le diamètre et la profondeur conviennent aux vis à employer.
- Placez la machine sur l'établi et insérez les vis dans les trous de fixation.
- Serrez fermement les vis.

Bouton de déblocage

Pour protéger la lame pendant le transport, la tête peut être baissée jusqu'au blocage.

Tirez le bouton de déblocage (2) pour relever la tête de la machine. Maintenez le bouton de déblocage enfoncé pour baisser la tête.

Blocage de l'onglet

Le blocage de l'onglet (12) est utilisé pour verrouiller la table dans l'angle d'onglet souhaité. L'angle d'onglet est réglable vers la gauche et vers la droite de 0° à 45°. Desserrez le blocage de l'onglet, tournez la tête dans l'angle d'onglet souhaité et serrez le blocage.

Blocage du biseau

Le blocage du biseau (6) est utilisé pour verrouiller la lame dans l'angle de biseautage souhaité. Desserrez le blocage, réglez le bras porte-scie dans l'angle souhaité et serrez le blocage.

Bouton de blocage de l'axe

Pressez le bouton de blocage de l'axe (15) et maintenez-le enfoncé lorsque vous retirez la lame.

Mise en marche et arrêt

- Pour mettre la machine en marche, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt, (13).
- Pour arrêter la machine, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

Extraction de poussière

Fixez le sac à poussières sur le raccord pour aspirateur (16).

Vous pouvez raccorder un aspirateur au raccord pour aspirateur, soit directement au raccord, soit indirectement via un adaptateur. Fixez si nécessaire un adaptateur sur le raccord. Le diamètre interne du raccord est de 40 mm. Raccordez de préférence un aspirateur industriel.

Mise au point de l'angle de coupe



Retirez toujours la fiche de la prise de courant avant le réglage.

1. Poussez le bras porte-scie (1) dans la position la plus basse et pressez le bouton de blocage (2) pour verrouiller le bras porte-scie.
2. Desserrez le blocage de l'onglet (12).
3. Tournez la table jusqu'à ce que l'indication soit en face de 0°.
4. Serrez le blocage de l'onglet.
5. Desserrez le blocage du biseau (6) et réglez le bras porte-scie sur une inclinaison de 0° (la lame à 90° par rapport à la table d'onglet). Serrez à nouveau le blocage du biseau.
6. Placez l'équerre contre la table et le côté plat de la lame.
7. Tournez la lame manuellement et contrôlez l'alignement à différents points.
8. Le bord de l'équerre et la lame doivent être parallèles.
9. Si la lame n'est pas alignée à l'équerre, le réglage doit être adapté.
10. Utilisez une clé plate de 8 mm pour desserrer le contre-écrou avec lequel la vis de réglage

0°est serrée. Desserrez également le blocage du biseau.

11. Réglez la vis de réglage 0° avec une clé Allen de 4 mm pour aligner la lame avec l'équerre.
12. Desserrez la vis de l'indication de l'échelle e biseau et réglez la position de l'indication sur 0° sur l'échelle. Serrez la vis.
13. Reserrez le blocage du biseau et le contre-écrou.

Mise au point de l'angle d'onglet



Retirez toujours la fiche de la prise de courant avant le réglage.

1. Poussez le bras porte-scie (1) vers la position la plus basse et pressez le bouton de déblocage (2) pour verrouiller le bras porte-scie.
2. Desserrez le blocage de l'onglet (12).
3. Tournez la table jusqu'à ce que l'indicateur se trouve en face de 0°.
4. Serrez le blocage de l'onglet.
5. Utilisez une clé Allen de 5 mm pour desserrer les deux vis de serrage pour l'angle de l'onglet.
6. Placez une équerre contre le support de l'onglet et la lame.
7. Réglez le support de l'onglet jusqu'à ce que celui-ci soit perpendiculaire à la lame.
8. Serrez à nouveau les deux vis de serrage.
9. Desserrez la vis de l'indication de l'échelle de l'onglet et réglez la position de l'indicateur sur 0° sur l'échelle.
10. Reserrez la vis.

Changement d'une lame



Utilisez uniquement des lames tranchantes et en bon état. Les lames fissurées ou tordues doivent être changées immédiatement. N'utilisez pas de lames de scie en acier HSS. Utilisez des lames de scie adaptées à une vitesse de rotation d'au moins 4500 min⁻¹. Veillez à ce que le diamètre de l'axe et l'alésage correspondent.



Retirez toujours la fiche de la prise de courant avant de changer de lame.

1. Baissez la poignée de commande (3) et tirez le bouton de déblocage (2) pour libérer le bras porte-scie (1).
2. Placez le bras porte-scie (1) dans la position la plus élevée.

3. Utilisez un tournevis cruciforme pour retirer la vis avec laquelle le guide est fixé à la coiffe de protection (5).
4. Tirez la coiffe de protection vers le bas pour avoir accès au contre-écrou.
5. Maintenez la coiffe de protection vers le haut et pressez le bouton de blocage de l'axe (15). Tournez la lame jusqu'à ce que l'axe soit verrouillé.
6. Utilisez la clé Allen de 6 mm livrée pour desserrer et retirer le contre-écrou. Tournez dans les sens des aiguilles d'une montre, le contre-écrou a un pas de vis gauche.
7. Retirez la rondelle plate, la rondelle extérieure et la lame.
8. Appliquez une goutte d'huile sur les rondelles intérieure et extérieure.
9. Placez une nouvelle lame sur l'axe et veillez à ce que la rondelle intérieure derrière la lame se trouve sur l'axe.
10. Remplacez la rondelle extérieure.
11. Pressez le bouton de blocage de l'axe (15) et placez la rondelle plate et le contre-écrou.
12. Utilisez la clé Allen pour serrer le contre-écrou.
13. Laissez descendre le protège-lame, maintenez la coiffe de protection et serrez la vis de fixation.
14. Fixez à nouveau le guide sur la coiffe de protection.
15. Contrôlez si la coiffe de protection est bien placée et couvre la lame quand le bras porte-scie est abaissé.
16. Placez la fiche dans la prise de courant et contrôlez si la lame a été placée correctement.

Instructions d'emploi

- Tirez le bouton de déblocage (2) pour lever la tête.
- Tenez la pièce à ouvrir contre la table et la butée de guidage.
- Maintenez le bouton de déblocage pressé pour baisser la tête.
- Veillez à ce que la lame tourne à la vitesse appropriée avant que celle-ci ne touche la pièce à ouvrir.
- Poussez la tête vers le bas en exerçant une pression régulière de sorte que la lame scie à travers la pièce et progresse dans la fente de la table.
- N'exercez aucune pression sur la lame. Donnez le temps à la machine de scier à travers la pièce à ouvrir.
- Ne relevez la tête qu'après vous être assuré que la lame s'est complètement immobilisée.

Lubrification

- Lubrifiez de temps à autre le filet de la vis d'arrêt avec une goutte d'huile.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La machine n'exige pas d'entretien particulier.

- Nettoyez régulièrement les orifices d'aération.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| | | 56251 |
|------------------------------------|-------------------|----------|
| Tension du réseau | V | 230-240 |
| Fréquence du réseau | Hz | 50 |
| Puissance | W | 1.100 |
| Vitesse à vide | min ⁻¹ | 5.500 |
| Vitesse min. de la lame | min ⁻¹ | 4.500 |
| Diamètre de la lame | mm | 210 |
| Trou d'axe | mm | 30 |
| Capacité de coupe (l x h) | | |
| Coupe droite (0° x 0°) | mm | 120 x 60 |
| Coupe d'onglet (0° à 45°) | mm | 80 x 70 |
| Coupe en biseau (0° x 45°) | mm | 120 x 33 |
| Coupe d'onglet composé (45° x 45°) | mm | 80 x 33 |
| L _{PA} (pression sonore)* | dB(A) | 94,78 |
| Incertitude K= | dB(A) | 3 |
| L _{WA} (puissance sonore) | dB(A) | 107,78 |
| Incertitude K= | dB(A) | 3 |
| Poids | kg | 6,0 |

* Niveau de pression sonore sur le lieu de travail.

Laser

| | | |
|----------------------|----|-----|
| Longueur d'onde | nm | 650 |
| Classe de laser | | 2 |
| Classe de protection | | III |

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT**Mise au rebut**

Vos produits, accessoires et emballages devraient être triés pour assurer un recyclage écologique.

Uniquement pour les pays CE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la directive européenne 2002/96/CE « Déchets d'équipements électriques et électroniques » et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

Soumis à modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

SIERRA CORTA TODO CON LASER 56251

AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.**

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Quando si utilizza la macchina, osservare sempre le avvertenze di sicurezza accluse, nonché le avvertenze di sicurezza supplementari.

Nel presente manuale si fa uso dei seguenti simboli:



Indica il rischio di lesioni alle persone o danni alla macchina.



Avvertimento raggio laser.



Caratteristiche del raggio laser.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA SIERRAS CORTA TODO

- Compruebe que todos los dispositivos de protección de la hoja de sierra están listos para empezar a trabajar.
- Compruebe que la hoja de sierra está debidamente protegida.
- No bloquee en ningún momento el cubrehoja de sierra.
- Solucione los atascos del protector antes de volver a utilizar la máquina.
- No utilice hojas de sierra de acero rápido (HSS).
- No utilice hojas de sierra curvadas, deformadas ni melladas.
- No utilice hojas de sierra que no cumplan las especificaciones establecidas en este manual.
- Antes de serrar, libre la pieza de trabajo de clavos y otros objetos metálicos.
- No empiece a serrar hasta que la sierra haya alcanzado su velocidad máxima.
- Inmovilice la pieza de trabajo. No trate de serrar piezas de tamaño muy reducido.
- Abandone la máquina sólo después de apagarla y de que el disco de sierra se haya

- detenido completamente. Empuje el cabezal de sierra hacia abajo e introduzca por presión el regulador de bloqueo.
- n No trate de reducir la velocidad de la sierra haciendo presión lateral.
- n Antes de efectuar el mantenimiento de la máquina desenchúfela de la red.



Indossare occhiali di sicurezza.



Indossare protezioni per le orecchie.



Indossare una maschera antipolvere.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Verificar que el voltaje indicado en la placa del fabricante de la máquina se corresponde con la tensión del lugar donde se utilice.

MISURE DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER LASER

- Avvertenza: il raggio laser può causare gravi lesioni alla vista. Non osservare né fissare direttamente il fascio laser.
- Durante l'uso, non dirigere il raggio laser sulle persone, né direttamente né indirettamente mediante superfici riflettenti.
- Questo laser è conforme alle unità di classe 2, in osservanza della normativa EN 60825-1/A11, 1996. L'unità non contiene componenti che richiedono manutenzione. Non tentare di aprire l'alloggiamento in alcuna circostanza.
- Se l'unità è danneggiata, rivolgersi ad un centro autorizzato.

Uso del laser

- Il fascio laser viene usato per proiettare il taglio sul pezzo da lavorare.
- Accendere il laser usando l'interruttore on/off.
- Abbassare la testa mentre la macchina è spenta.
- Controllare che il fascio laser sia allineato alla linea del taglio marcata sul pezzo da lavorare.
- Sollevare la testa e accendere la macchina.
- Eseguire il taglio osservando le "Istruzioni per l'uso".
- Spegnerne il laser dopo l'uso.

DESCRIPCIÓN (fig. A)

Esta sierra corta todo está diseñada para cortar madera y productos de madera.

1. Braccio di taglio
2. Pulsante di rilascio
3. Maniglia di comando
4. Coprilama
5. Coperchio di protezione
6. Leva di bloccaggio
7. Scala di angolazione
8. Vite di regolazione a 45°
9. Vite di regolazione a 0°
10. Guida
11. Scala dell'angolo di taglio
12. Battuta di taglio
13. Interruttore on/off
14. Interruttore di rilascio
15. Blocco della testa
16. Attacco di estrazione della polvere
17. Laser
18. Interruttore on/off per laser

Posizionamento dell'utensile

L'utensile deve essere avvitato al banco di lavoro.

- Contrassegnare innanzitutto i fori di montaggio sul banco di lavoro.
- Realizzare i fori contrassegnati con il diametro e la profondità adeguati alle viti da utilizzare.
- Posizionare l'utensile sul banco di lavoro e inserire le viti nei fori di montaggio.
- Stringere le viti.

Pulsante di rilascio

Per proteggere la lama della sega durante il trasporto, la testa può essere premuta verso il basso fino a quando non si blocca.

Estrarre il pulsante di rilascio (2) per sollevare la testa dell'utensile.

Tenere premuto il pulsante di rilascio per abbassare la testa.

Battuta di taglio

La battuta di taglio (12) viene utilizzata per bloccare il tavolo all'angolo di taglio desiderato. L'angolo di inclinazione può essere regolato a destra e sinistra da 0° a 45°. Svitare la battuta di taglio e girare la testa all'angolo di taglio desiderato e stringere la battuta.

Leva di bloccaggio

La leva di bloccaggio (6) viene utilizzata per bloccare la lama della sega all'angolazione desiderata. Allentare leva, regolare il braccio di taglio all'angolazione desiderata e stringere la leva.

Manopola di bloccaggio della testa

Premere la manopola di bloccaggio della testa (15) e mantenerla premuta quando si rimuove la lama.

Accensione e spegnimento

- Per accendere l'utensile, premere l'interruttore on/off (13).
- Per spegnere l'utensile, rilasciare l'interruttore on/off.

Estrazione della polvere

Collegare il sacchetto per la polvere all'attacco di estrazione della polvere (16).

È possibile collegare un estrattore di polvere all'attacco di estrazione della polvere, sia direttamente, sia ricorrendo ad un adattatore. Se necessario, collegare un adattatore all'attacco. Il diametro interno dell'attacco è di 40 mm. È preferibile collegare un estrattore di polvere industriale.

Regolazione dell'angolo di taglio



Scollegare sempre l'utensile dalla rete prima di effettuare la regolazione.

1. Spingere il braccio di taglio (1) nella posizione più bassa e premere il pulsante di rilascio (2) per rilasciare il braccio di taglio.
2. Svitare la battuta di taglio (12).
3. Girare il tavolo fino a quando l'indicatore non indica 0°.
4. Stringere la battuta di taglio.
5. Allentare la leva di bloccaggio (6) e regolare il braccio di taglio con un angolo di 0° (la lama si troverà a 90° rispetto al piano di taglio). Stringere nuovamente la leva di bloccaggio.
6. Posizionare una squadra tra il tavolo e il lato piatto della lama della sega.
7. Ruotare manualmente la lama della sega e verificare l'allineamento in vari punti.
8. Il bordo della squadra e la lama della sega devono essere paralleli.
9. Se la lama della sega non è in linea con la squadra, sarà necessario regolare di nuovo.
10. Utilizzare una chiave inglese da 8 mm per svitare il dado di bloccaggio che tiene in posizione la vite di regolazione 0°. Svitare anche la leva di bloccaggio.
11. Regolare la vite di regolazione 0° con una chiave a brugola da 4 mm per allineare la lama della sega con la squadra.
12. Svitare la vite dell'indicatore della scala

dell'angolo di inclinazione e regolare la posizione dell'indicatore a 0° sulla scala. Stringere la vite.

13. Stringere di nuovo la leva di bloccaggio e il dado di bloccaggio.

Regolazione dell'angolo di inclinazione



Scollegare sempre l'utensile dalla rete prima di effettuare la regolazione.

1. Spingere il braccio di taglio (1) nella posizione più bassa e premere il pulsante di rilascio (2) per rilasciare il braccio di taglio.
2. Svitare la battuta di taglio (12).
3. Girare il tavolo fino a quando l'indicatore non indica 0°.
4. Stringere la battuta di taglio.
5. Utilizzare una chiave a brugola da 5 mm per svitare le due viti di bloccaggio per l'angolo di taglio.
6. Posizionare una squadra contro il supporto della troncatrice e la lama della sega.
7. Regolare il supporto della troncatrice fino a quando non è perpendicolare alla lama.
8. Stringere di nuovo le due viti di bloccaggio.
9. Svitare la vite dell'indicatore della scala dell'angolo di inclinazione e regolare la posizione dell'indicatore a 0° sulla scala.
10. Stringere di nuovo la vite.

Sostituzione della lama della sega



Usare solo lame affilate e non danneggiate. Lame presentanti crepe o piegate devono essere sostituite immediatamente. Non usare lame in acciaio super rapido. Utilizzare lame per seghe adatte a un numero di giri di almeno 4.500 min⁻¹. Assicurarsi che il diametro del mandrino e l'alesaggio della lama corrispondano.



Prima di sostituire la lama della sega scollegare sempre l'utensile.

1. Premere verso il basso la leva di comando (3) e tirare il pulsante di rilascio (2) per staccare il braccio di taglio (1).
2. Spostare il braccio di taglio (1) nella posizione più alta.
3. Utilizzare un cacciavite a croce per rimuovere la vite che tiene insieme la guida e il coperchio di protezione (5).

4. Abbassare il coperchio di protezione per consentire l'accesso alla vite di bloccaggio.
5. Sollevare il coperchio di protezione e premere la manopola di bloccaggio della testa (15). Stringere la lama fino a quando non blocca il mandrino.
6. Utilizzare la chiave a brugola da 6 mm fornita per allentare e rimuovere la vite di bloccaggio. Stringere la vite di bloccaggio ruotandola in senso orario. La vite di bloccaggio ha una filettatura sinistrorsa.
7. Rimuovere la rondella piatta, l'anello esterno e la lama della sega.
8. Aggiungere una goccia di olio all'anello più interno ed esterno.
9. Posizionare la nuova lama della sega sul mandrino e assicurarsi che l'anello più interno si trovi dietro la lama della sega sul mandrino.
10. Rimontare l'anello più esterno.
11. Premere la manopola di bloccaggio della testa (15) e aggiungere l'anello piatto e la vite di bloccaggio.
12. Utilizzare la chiave a brugola per stringere la vite di bloccaggio.
13. Abbassare il coprilama, sostenere il coperchio di protezione e stringere la vite di fissaggio.
14. Rimontare la guida sul coperchio di protezione.
15. Controllare che il coperchio di protezione funzioni correttamente e copra la lama quando il braccio di taglio è abbassato.
16. Collegare l'utensile alla rete elettrica e verificare che la lama della sega sia stata montata correttamente.

Istruzioni per l'uso

- Estrarre il pulsante di rilascio (2) per sollevare la testa.
- Tenere il pezzo da lavorare contro il tavolo e premere verso l'alto contro l'arresto della guida.
- Tenere premuto il pulsante di rilascio per abbassare la testa.
- Accertarsi che la lama sia all'altezza massima prima di toccare il pezzo in lavorazione.
- Premere la testa verso il basso usando una forza uniforme in modo che la lama della sega attraversi il pezzo in lavorazione e scenda nella fessura del tavolo.
- Non esercitare alcuna pressione sulla lama della sega. Lasciare all'utensile il tempo di segare il pezzo.
- Sollevare la testa solo dopo che la lama si è arrestata completamente.

Lubrificação

- De vez em quando, aplique uma gota de óleo na rosca do parafuso de fixação.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

A sua ferramenta não precisa de manutenção particular.

- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação.

DADOS TÉCNICOS

| | | |
|-------------------------------------|-------------------|--------------|
| | | 56251 |
| Voltagem da rede | V | 230-240 |
| Frequência da rede | Hz | 50 |
| Potência de entrada | W | 1.100 |
| Velocidade em vazio | min ⁻¹ | 5.500 |
| Velocidade mín. da lâmina da serra | min ⁻¹ | 4.500 |
| Diâmetro da lâmina da serra | mm | 210 |
| Furo da lâmina da serra | mm | 30 |
| Capacità di taglio (l x a) | | |
| Taglio dritto (0° x 0°) | mm | 120 x 60 |
| Taglio obliquo (0° x 45°) | mm | 80 x 60 |
| Taglio inclinato (0° x 45°) | mm | 120 x 34 |
| Taglio obliquo composto (45° x 45°) | mm | 80 x 33 |
| L _{PA} (pressão de ruído) | dB(A) | 94,78 |
| Incertezza K= | dB(A) | 3 |
| L _{WA} (potência acústica) | dB(A) | 107,78 |
| Incertezza K= | dB(A) | 3 |
| Peso | kg | 6,0 |

* Livello di pressione sonora sul posto di lavoro.

Laser

| | | |
|----------------------|----|-----|
| Lunghezza d'onda | nm | 650 |
| Classe del laser | | 2 |
| Classe di protezione | | III |

GARANZIA

Fare riferimento al documento allegato per conoscere i termini e le condizioni della garanzia.

AMBIENTE**Smaltimento**

Prodotto, accessori e imballaggio devono essere separati per consentire un riciclaggio ecologico.

Solo per i paesi CE

Non smaltire gli elettrodomestici nei rifiuti domestici. Conformemente alla Direttiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), successivamente recepita negli ordinamenti nazionali, gli elettrodomestici non più in uso devono essere sottoposti a raccolta differenziata e smaltiti nel totale rispetto dell'ambiente.

Soggetto a modifiche: le presenti caratteristiche tecniche sono soggette a modifica senza preavviso.

KAPPSÄGE MIT LASER 56251**ACHTUNG**

Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.**

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie beim Gebrauch des Geräts immer die Sicherheitshinweise.

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.



Laserstrahl-Warnung.



Charakteristika des Laserstrahls.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR KAPPSÄGEN

- Vergewissern Sie sich, daß keine beweglichen Schutzteile klemmen.
- Sorgen Sie dafür, daß das Sägeblatt ordnungsgemäß abgedeckt wird.
- Blockieren Sie nie den Sägeblattschutz. Reparieren Sie einen blockierten Sägeblattschutz, bevor Sie die Maschine wieder verwenden.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus HSS-Stahl.
- Verwenden Sie keine verbogenen, verformten oder beschädigten Sägeblätter.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter, die den in dieser Anleitung enthaltenen Kenndaten nicht entsprechen.
- Entfernen Sie vor dem Sägen alle Nägel und Metallgegenstände aus dem Werkstück.
- Fangen Sie nie mit dem Sägen an, bevor die Maschine die volle Drehzahl erreicht hat.
- Spannen Sie das Werkstück fest ein. Versuchen Sie nie, extrem kleine Werkstücke zu sägen.

- Verlassen Sie den Maschinenbereich erst, wenn Sie die Maschine ausgeschaltet haben und das Sägeblatt sich nicht mehr dreht. Drücken Sie den Sägekopf nach unten und betätigen Sie die Verriegelung.
- Versuchen Sie nie, das Sägeblatt durch seitlichen Druck zu bremsen.
- Ziehen Sie vor Wartungsarbeiten immer den Netzstecker.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie eine Staubmaske.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR LASER

- Achtung! Der Laserstrahl kann ernsthafte Augenverletzungen verursachen. Schauen Sie niemals direkt in den Laserstrahl.
- Richten Sie den Laserstrahl beim Einsatz niemals auf Personen - weder direkt, noch indirekt durch reflektierende Oberflächen.
- Der Laser entspricht Klasse 2 gemäß EN 60825-1/A11, 1996. Das Gerät enthält keine zu wartenden Komponenten. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Ist das Gerät beschädigt, lassen Sie es von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt reparieren.

Verwendung des Lasers

Der Laserstrahl wird zum Projizieren des Schnitts auf das Werkstück verwendet.

- Schalten Sie den Laser mit dem Ein-/Aus-Schalter ein.
- Senken Sie den Kopf, während die Maschine ausgeschaltet ist.
- Vergewissern Sie sich, daß die Laserlinie gemäß der Markierung auf dem Werkstück mit der Schnittlinie ausgerichtet ist.
- Heben Sie den Kopf und schalten Sie die Maschine ein.
- Folgen Sie der "Gebrauchshinweise", um einen Schnitt auszuführen.

- Schalten Sie den Laser nach dem Gebrauch aus

GERÄTEBESCHREIBUNG (Abb. A)

Ihre Kappsäge wurde zum Sägen von Werkstücken aus Holz und holzähnlichen Werkstoffen entworfen.

1. Sägearm
2. Entriegelungsknopf
3. Bedienhebel
4. Sägeblattschutz
5. Gehäuse
6. Neigungswinkelarretierung
7. Neigungsskala
8. 45° Stellschraube
9. 0° Stellschraube
10. Führungsanschlag
11. Gehrungsskala
12. Gehrungswinkelarretierung
13. Ein-/Aus-Schalter
14. Entriegelungsfeder
15. Achsenarretierknopf
16. Staubsaugeranschluss
17. Laser
18. Ein-/Aus-Schalter Laser

Anbringen der Maschine

Die Maschine muss mit Schrauben an einer Werkbank befestigt werden.

- Markieren Sie auf der Werkbank die Montagebohrungen.
- Bohren Sie an den markierten Stellen, Löcher mit dem erforderlichen Durchmesser und der erforderlichen Tiefe für die zu verwendenden Schrauben.
- Stellen Sie die Maschine auf die Werkbank und stecken Sie die Schrauben durch die Montagebohrungen.
- Ziehen Sie die Schrauben gut an.

Entriegelungsknopf

Um das Sägeblatt beim Transport zu schützen, kann der Kopf nach unten gedrückt werden, bis dieser arretiert.

Ziehen Sie am Entriegelungsknopf (2), um den Kopf der Maschine wieder hochzufahren. Halten Sie den Entriegelungskopf gedrückt, um den Kopf nach unten zu drücken.

Gehrungswinkelarretierung

Die Gehrungswinkelarretierungen (12) werden verwendet, um den Säge Tisch im gewünschten Gehrungswinkel zu verriegeln.

Der Gehrungswinkel ist links und rechts von 0° bis 45° einstellbar. Lösen Sie die

Gehrungswinkelarretierungen, drehen Sie den Kopf in den gewünschten Gehrungswinkel und drehen Sie die Arretierungen wieder fest an.

Neigungswinkelarretierung

Die Neigungswinkelarretierung (6) wird verwendet, um das Sägeblatt im gewünschten Neigungswinkel zu verriegeln. Lösen Sie die Verriegelung, setzen Sie den Sägearm in den gewünschten Neigungswinkel und drehen Sie die Verriegelung wieder fest an.

Achsenarretierknopf

Drücken Sie auf den Achsenverriegelungsknopf (15) und halten Sie diesen beim Entfernen des Sägeblatts gedrückt.

Ein- und Ausschalten

- Zum Einschalten der Maschine drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (13).
- Zum Ausschalten der Maschine lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los.

Staubabsaugung

Schließen Sie den Staubbeutel an den Staubsaugeranschluss (16) an.

Am Staubsaugeranschluss können Sie entweder direkt oder über einen Adapter einen Staubsauger anschließen. Bringen Sie bei Bedarf einen Adapter am Anschluss an. Der Innendurchmesser des Anschlusses beträgt 40 mm. Schließen Sie vorzugsweise einen Industriestaubsauger an.

Einstellen des Sägewinkels



Nehmen Sie vor dem Einstellen immer zuerst den Stecker aus der Steckdose.

1. Drücken Sie den Sägearm (1) in die unterste Position und drücken Sie den Entriegelungsknopf (2), um den Sägearm zu arretieren.
2. Lösen Sie die Gehrungsarretierungen (12).
3. Drehen Sie den Tisch, bis der Zeiger auf 0° steht.
4. Ziehen Sie die Gehrungsarretierungen fest an.
5. Lösen Sie die Neigungswinkelarretierung (6) und drehen Sie den Sägearm auf 0° Neigung (das Blatt im 90°-Winkel zum Gehrungstisch). Drehen Sie die Neigungswinkelarretierung wieder fest an.
6. Bestimmen Sie mit einem rechten Winkel den Winkel zwischen Tisch und der flachen Seite des Sägeblatts.

7. Drehen Sie das Sägeblatt mit der Hand und kontrollieren Sie die Ausrichtung an mehreren Stellen.
8. Die Kante des Winkels und das Sägeblatt müssen parallel sein.
9. Wenn das Sägeblatt nicht parallel zum Winkel ist, müssen Sie die Justierung erneut durchführen.
10. Verwenden Sie einen 8-mm-Schlüssel, um die Sicherungsmutter, mit der die 0°-Stellschraube fixiert wird, zu lösen. Lösen Sie auch die Neigungswinkelarretierung.
11. Stellen Sie die 0°-Stellschraube mit einem 4-mm-Inbusschlüssel ein, um das Sägeblatt am Winkel auszurichten.
12. Lösen Sie die Schraube vom Zeiger der Neigungsskala und setzen Sie die Position des Zeigers auf der Skala auf 0°. Drehen Sie die Schraube wieder fest an.
13. Drehen Sie die Neigungswinkelarretierung und die Sicherungsmutter wieder fest an.

Einstellen des Gehrungswinkels



Nehmen Sie vor dem Einstellen immer zuerst den Stecker aus der Steckdose.

1. Drücken Sie den Sägearm (1) in die unterste Position und drücken Sie den Entriegelungsknopf (2), um den Sägearm zu arretieren.
2. Lösen Sie die Gehrungsarretierungen (12).
3. Drehen Sie den Tisch, bis der Zeiger auf 0° steht.
4. Ziehen Sie die Gehrungsarretierungen fest an.
5. Verwenden Sie einen 5-mm-Inbusschlüssel, um die zwei Klemmschrauben für den Gehrungswinkel zu lösen.
6. Setzen Sie einen Winkel gegen die Gehrungshilfe und das Sägeblatt.
7. Justieren Sie die Gehrungshilfe, bis diese rechtwinklig zum dem Blatt steht.
8. Ziehen Sie die zwei Klemmschrauben wieder fest an.
9. Lösen Sie die Schraube vom Zeiger der Gehrungsskala und setzen Sie die Position des Zeigers auf der Skala auf 0°.
10. Ziehen Sie die Schraube wieder fest an.

Sägeblatt auswechseln



Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, die scharf und unbeschädigt sind. Rissige oder verbogene Sägeblätter müssen direkt

ausgetauscht werden. Verwenden Sie keine Sägeblätter aus HSS-Stahl. Verwenden Sie Sägeblätter, die für eine Drehzahl von mindestens 4500 min⁻¹ geeignet sind. Achten Sie darauf, dass der Achsendurchmesser und die Achsenöffnung übereinstimmen.



Nehmen Sie vor dem Auswechseln eines Sägeblatts immer zuerst den Stecker aus der Steckdose.

1. Drücken Sie den Bedienhebel (3) nach unten und ziehen Sie am Entriegelungsknopf (2), um den Sägearm (1) zu lösen.
2. Bewegen Sie den Sägearm (1) in den höchsten Stand.
3. Verwenden Sie einen Kreuzkopfschraubendreher, um die Schraube, mit der der Führungsanschlag am Gehäuse (5) befestigt ist, zu entfernen.
4. Ziehen Sie das Gehäuse nach unten, um Zugang zur Sicherungsschraube zu erhalten.
5. Halten Sie das Gehäuse hoch und drücken Sie auf den Achsenverriegelungsknopf (15). Drehen Sie das Sägeblatt, bis die Achse arretiert.
6. Benutzen Sie den mitgelieferten 6-mm-Inbusschlüssel, um die Sicherungsschraube zu lösen und zu entfernen. Drehen Sie im Uhrzeigersinn, die Sicherungsschraube hat ein linksdrehendes Schraubgewinde.
7. Entfernen Sie die Unterlegscheibe, den Außenring und das Sägeblatt.
8. Bringen Sie einen Tropfen Öl an den Innen- und Außenring an.
9. Positionieren Sie das neue Sägeblatt auf die Achse und achten Sie darauf, dass der Innenring sich hinter dem Sägeblatt auf der Achse befindet.
10. Bringen Sie den Außenring wieder an.
11. Drücken Sie auf den Achsenarretierknopf (15) und bringen Sie die Unterlegscheibe und die Sicherungsschraube wieder an.
12. Ziehen Sie mit dem Inbusschlüssel die Sicherungsschraube fest an.
13. Lassen Sie den Blattschutz absacken, halten Sie das Gehäuse fest und drehen Sie die Sicherungsschraube fest an.
14. Befestigen Sie den Führungsanschlag wieder an das Gehäuse.
15. Kontrollieren Sie, ob das Gehäuse ordnungsgemäß sitzt und das Blatt beim Absenken des Sägearms bedeckt.

16. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und kontrollieren Sie, ob das Sägeblatt gut sitzt.

Gebrauchshinweise

- Ziehen Sie am Entriegelungsknopf (2), um den Kopf der Maschine hochzufahren.
- Drücken Sie das Werkstück gegen den Tisch und den Führungsanschlag.
- Halten Sie den Entriegelungskopf gedrückt, um den Kopf nach unten zu drücken.
- Sorgen Sie dafür, dass sich das Sägeblatt bei voller Geschwindigkeit dreht, bevor es das Werkstück berührt.
- Drücken Sie den Kopf mit gleichmäßiger Kraft nach unten, sodass das Sägeblatt durch das Werkstück sägt und durch die Tischführung verläuft.
- Üben Sie keinen Druck auf das Sägeblatt aus. Geben Sie der Maschine Zeit, um durch das Werkstück zu sägen.
- Lassen Sie den Kopf erst hochfahren, wenn das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Schmierung

- Schmier Sie das Gewinde der Sicherungsschraube regelmäßig mit einem Tropfen Öl.

REINIGUNG UND WARTUNG

Das Elektrowerkzeug erfordert keine besondere Wartung.

- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze.

TECHNISCHE DATEN

| | 56251 | |
|-------------------------|-------------------|---------|
| Netzspannung | V | 230-240 |
| Netzfrequenz | Hz | 50 |
| Leistungsaufnahme | W | 1.100 |
| Leerlaufdrehzahl | min ⁻¹ | 5.500 |
| Minstdrehzahl Sägeblatt | min ⁻¹ | 4.500 |
| Sägeblattdurchmesser | mm | 210 |
| Sägeblattbohrung | mm | 30 |

| Schnittkapazität (B x H) | | | |
|---------------------------------|-------|----------|--|
| Gerader Schnitt (0° x 0°) | mm | 120 x 60 | |
| Gehrungsschnitt (0° bis 45°) | mm | 80 x 60 | |
| Schrägschnitt (0° x 45°) | mm | 120 x 33 | |
| Zusammengesetzter | | | |
| Gehrungsschnitt (45° x 45°) | mm | 80 x 33 | |
| L _{PA} (Schalldruck)* | dB(A) | 94,78 | |
| Unsicherheit K= | dB(A) | 3 | |
| L _{WA} (Schalleistung) | dB(A) | 107,78 | |
| Unsicherheit K= | dB(A) | 3 | |
| Gewicht | kg | 6,0 | |

* Schalldruckpegel am Arbeitsplatz.

Laser

| | | |
|--------------|----|-----|
| Wellenlänge | nm | 650 |
| Laserklasse | | 2 |
| Schutzklasse | | III |

GARANTIE

Siehe beiliegende Garantiebestimmungen.

UMWELT

Entsorgung



Ihr Produkt, das Zubehör und die Verpackung sollten umweltfreundlich getrennt recycelt werden.

Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronikschrott sowie für die Umsetzung im Hinblick auf die nationalen Gesetze müssen ausgediente Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und umweltfreundlich entsorgt werden.

Änderungen vorbehalten; Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.

KAPSÅG MED LASER 56251

VARNING



Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att varningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens.**

SÄKERHETSVARNINGAR

lakttag vid bruk av maskinen alltid de bifogade säkerhetsvarningarna och de tillkommande säkerhetsvarningarna.

Följande symboler används i denna bruksanvisning:



Anger risk för person-eller maskinskada.



Varning för laserstråle.



Laserstrålens typiska egenskaper.

TILLKOMMANDE SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR KAPSÅGAR

- Försäkra dig om att alla rörliga skyddsdelar löper fritt.
- Se till att sågbladet är ordentligt skyddat.
- Fixera aldrig sågbladets skyddskåpa. Återställ en fastsittande skyddskåpa innan maskinen används på nytt.
- Använd inga sågblad av HSS-stål.
- Använd inga böjd, deformerade eller på annat sätt skadade sågblad.
- Använd inga sågblad som inte uppfyller specifikationerna i denna manual.
- Avlägsna innan du börjar såga alla spikar och andra metallföremål ur arbetsstycket.
- Börja aldrig såga innan maskinen löper med fullt varvtal.
- Fixera arbetsstycket ordentligt. Försök aldrig såga mycket små arbetsstycken.
- Lämna inte maskinen förrän den är avstängd och sågbladet har stannat helt. Skjut såghuvudet nedåt och tryck in spärren.
- Försök aldrig att bromsa sågbladet genom att trycka mot bladets sida.
- Drag alltid ut kontakten ur vägguttaget innan du utför underhållsverksamheter på maskinen.



Använd skyddsglasögon.



Använd öronskydd.



Använd en dammmaske.

ELEKTRISK SÄKERHET

Se alltid till att nätströmmens spänning överenskommer med värdet på typskylten.

EXTRA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER FÖR LÄSRAR

- Varning! Laserstrålen har förmågan att förorsaka allvarliga ögonskador. Titta eller stirra aldrig rakt in i laserstrålen.
- Rikta aldrig laserstrålen mot personer, varken direkt eller indirekt via reflekterande ytor.
- Den här lasern uppfyller kraven för klass 2 enligt EN 60825-1/A11, 1996. Enheten innehåller ingen serviceutrustning etc.
- Öppna inte inkapslingen oavsett vad orsaken skulle kunna vara. Om enheten skulle råka bli skadad, skall skadan repareras av auktoriserad verkstad.

Använda lasern

Laserstrålen används för att projicera snittlinjen på arbetsstycket.

- Starta lasern med strömbrytaren.
- Sänk huvudet när maskinen är avstängd.
- Se till att laserlinjen exakt följer snittlinjen som den är markerad på arbetsstycket.
- Lyft huvudet och sätt igång maskinen.
- Följ anvisningarna i avsnittet "Användningsinstruktioner" för att utföra snittet.
- Stäng av lasern efter användning.

BESKRIVNING (fig. A)

Din kapsåg är avsedd för sågning av trä och träaktiga produkter.

1. Skärarm
2. Frigöringsknapp
3. Drifhandtag
4. Sägklingans skydd
5. Skyddskåpa
6. Avfasningslås
7. Avfasningskala
8. 45° justeringskruv
9. 0° justeringskruv

10. Guide
11. Geringsågens vinkelskala
12. Geringsågens stopp
13. På-/Av-knapp
14. Frigöringsknapp
15. Huvudlås
16. Dammuttagskontakt
17. Laser
18. På-/Av-knapp för laser

Placering av maskinen

Maskinen måste skruvas fast på en arbetsbänk.

- Markera först monteringshålen på arbetsbänken.
- Borra hål som är markerade med rätt diameter och djup för skruvarna som ska användas.
- Placera maskinen på arbetsbänken och sätt in skruvarna genom monteringshålen.
- Dra åt skruvarna.

Frigöringsknapp

För att skydda sågklingan under transport kan huvudet tryckas ner tills det är låst.

Dra ut frigöringsknappen (2) för att höja maskinens huvud.

Håll frigöringsknappen intryckt för att sänka huvudet.

Geringsågens stopp

Geringsågens stopp (12) används för att låsa bordet i önskad geringsågvinkel.

Geringsågens vinkel kan justeras till vänster och höger från 0° till 45°. Skruva loss geringsågens stopp och vrid huvudet till önskad geringsågvinkel och dra åt stoppet.

Avfasningslås

Avfasningslåset (6) används för att låsa sågklingan vid önskad fasnig. Lossa låset, justera skärarmen till önskad vinkel och dra åt låset.

Huvudsaklig låsknapp

Tryck på huvudlåsknappen (15) och håll den intryckt när du tar bort sågklingan.

Påsättning och avstängning

- För att sätta på maskinen, tryck på på-/av-knappen (13).
- För att stänga av maskinen, släpp upp på-/av-knappen.

Dammutsugning

Anslut dammpåsen till dammutsugnings-

anslutningen (16). Du kan ansluta en dammsugare till dammutsugningsanslutningen, antingen direkt till anslutningen eller indirekt via en adapter. Anslut eventuellt en adapter till anslutningen. Anslutningens inre diameter är 40 mm. Det är bättre att ansluta en industriell dammsugare.

Justera skärvinkeln



Koppla alltid bort maskinen från nätspänningen innan du utför justeringarna.

1. Tryck på skärarmen (1) till det lägsta läget och tryck på frigöringsknappen (2) för att frigöra skärarmen.
2. Skruva av geringsågens stopp (12).
3. Vrid bordet tills indikatorn pekar på 0°.
4. Dra åt geringsågens stopp.
5. Lossa avfasningslåset (6) och justera skärarmen till en vinkel på 0° (sågklingan kommer att vara i 90° jämfört med geringsågens bord). Dra åt avfasningslåset igen.
6. Placera en fast fyrkant mot bordet och sågklingans platta sida.
7. Vrid sågklingan manuellt och kontrollera inriktningen på olika platser.
8. Kanten på den inställda fyrkanten och sågbladet måste vara parallella.
9. Om sågklingan inte är i linje med den inställda fyrkanten krävs omjustering.
10. Använd en 8 mm öppen ringnyckel för att skruva loss låsmuttern som håller 0° justeringsskruven på plats. Skruva också av avfasningslåset.
11. Justera 0° justeringsskruven med en insexnyckel på 4 mm för att få sågklingan i linje med den inställda fyrkanten.
12. Skruva loss skruven på indikatorn på geringsågens vinkelskala och justera indikatorns position till 0° på skalan. Dra åt skruven.
13. Dra åt avfasningslåset och låsmuttern.

Justera geringsågens vinkel



Koppla alltid bort maskinen från nätspänningen innan du utför justeringarna.

1. Tryck på skärarmen (1) till det lägsta läget och tryck på frigöringsknappen (2) för att frigöra skärarmen.

2. Skruva av geringsågens stopp (12).
3. Vrid bordet tills indikatorn pekar på 0°.
4. Dra åt geringsågens stopp.
5. Använd en 5 mm insexnyckel för att skruva loss de två spännskruvarna för geringsågens vinkel.
6. Placera en fast fyrkant mot geringsågens stöd och sågklingan.
7. Justera geringsågens hållare tills den är vinkelrät mot sågklingan.
8. Dra åt de två spännskruvarna igen.
9. Skruva loss skruven på indikatorn på geringsågens vinkelskala och justera indikatorns position till 0° på skalan.
10. Dra åt skruven igen.

Byt ut en sågklinga



Använd endast sågklingor som är vassa och oskadade. Du bör byta ut spruckna eller böjda sågklingor omedelbart. Använd inte sågblad tillverkade av HSS-stål. Använd sågklingor som är lämpliga för ett antal varv på minst 4500 min⁻¹. Se till att spindeldiametern och sågklingans öppning matchar varandra.



Koppla alltid bort maskinen från elnätet innan du byter sågklinga.

1. Tryck ner manöverhandtaget (3) och dra i frigöringsknappen (2) för att lossa skärarmen (1).
2. Flytta skärarmen (1) till det högsta läget.
3. Använd en Phillips-skruvmejsel för att ta bort skruven som håller fast skenan och skyddsskåpan (5).
4. Dra ner skyddshöljet för att möjliggöra åtkomst till låsskruven.
5. Lyft upp skyddsskåpan och tryck på huvudlåsknappen (15). Dra åt sågbladet tills det låser spindeln.
6. Använd den medföljande insexnyckeln för att lossa och ta bort låsskruven. Dra åt låsskruven genom att vrida den medurs. Låsskruven har en vänsterriktad gängning.
7. Ta bort den plana brickan, ytterrigen och sågklingan.
8. Tillsätt en droppe olja i den innersta och yttersta ringen.

9. Placera det nya sågklingan på spindeln och se till att den innersta ringen ligger bakom sågklingan på spindeln.
10. Sätt tillbaka den yttersta ringen.
11. Tryck på huvudlåsknappen (15) och lägg till den plana ringen och låsskruven.
12. Använd insexnyckeln för att dra åt låsskruven.
13. Sänk ned knivskyddet, håll fast i skyddshöljet och dra åt fästskruven.
14. Sätt tillbaka styrningen på skyddsskåpan.
15. Kontrollera om skyddshöljet fungerar korrekt och täcker bladet när skärarmen sänks.
16. Anslut maskinen till elnätet och kontrollera om sågklingan är korrekt monterad.

Användningsinstruktioner

- Dra ut frigöringsknappen (2) för att höja huvudet.
- Håll arbetsstycket mot bordet och tryck upp det mot styrstoppet.
- Håll frigöringsknappen intryckt för att sänka huvudet.
- Se till att sågklingan har rätt hastighet innan den rör vid arbetsstycket.
- Tryck ner huvudet med jämn kraft så att sågklingan sågar genom arbetsstycket och kommer ner i spåret i bordet.
- Utsätt inte sågklingan för tryck. Ge maskinen tid för såga igenom arbetsstycket.
- Lyft endast huvudet efter att sågklingan har stannat helt.

Smörjning

- Smörj regelbundet monteringsskruvens gänga med droppe olja.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Maskinen kräver inget särskilt underhåll.

- Rengör regelbundet ventilationsspringorna.

TEKNISKA DATA

| | | 56251 |
|----------------------------|-------------------|----------|
| Nätspänning | V | 230-240 |
| Nätfrekvens | Hz | 50 |
| Strömförbrukning | W | 1.100 |
| Obelastad hastighet | min ⁻¹ | 5.500 |
| Min. varvtal sågblad | min ⁻¹ | 4.500 |
| Diameter sågblad | mm | 215 |
| Axelhål | mm | 30 |
| Skärkapacitet (b x h) | | |
| Rakt snitt (0° x 0°) | mm | 120 x 60 |
| Klippskäring (0° till 45°) | mm | 80 x 60 |
| Fällskäring (0° x 45°) | mm | 120 x 33 |

| | | |
|--|-------|---------|
| Skärning av sammansatt miter (45° x 45°) | mm | 80 x 33 |
| L _{pa} (bullernivå)* | dB(A) | 74,78 |
| Osäkerhet K= | dB(A) | 3 |
| LWA (akustisk effekt) | dB(A) | 107,78 |
| Osäkerhet K= | dB(A) | 3 |
| Vikt | kg | 6,0 |

* Nivån på ljudtrycket på arbetsplatsen.

Laser

| | | |
|-------------|----|-----|
| Våglängd | nm | 650 |
| Laserklass | | 2 |
| Skyddsklass | | III |

GARANTI

Se de bifogade garantivillkoren för uppgifter om garantin.

MILJÖ

Bortskaffning



Sortera produkten, tillbehören och emballaget till miljövänlig återvinning.

Endast för EU-länder

Släng inte elverktyg i hushållsavfallet. Enligt det uropeiska WEEE-direktivet 2002/96/EG för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning nationellt ska elverktyg som inte längre kan användas samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

KAPSAV MED LASER 56251

ADVARSEL



Læs alle sikkerhedsadvarsler og instrukser. Såfremt advarsler og instruktioner ikke følges, kan dette medføre lektriske stød, brand og/eller alvorlige ulykker. **Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.**

SIKKERADVARSLER

Ved brug af dette udstyr, vær da altid opmærksom på de vedlagte sikkerhedsadvarsler såvel som de supplerende sikkerhedsadvarsler.

Følgende symboler anvendes i denne manual:



Angiver risiko for personskader eller skader på udstyret.



Laserstråleadvarsel



Laserstrålekendetegn.

SUPPLERENDE SIKKERHEDS-FORANSTALTNINGER TIL KAPSAV

- Forvis dig om, at alle bevægelige beskyttelsesdele løber frit.
- Sørg for, at klingens er korrekt afskærmet.
- Fikser aldrig beskyttelseskappen over klingens. Reparér en beskyttelseskappe, der sidder fast, inden maskinen bruges igen.
- Brug ikke klinger fremstillet af HSS-stål.
- Brug ikke klinger, der er bøjet, deformeret eller på anden måde er beskadiget.
- Brug ikke klinger, der ikke opfylder specifikationerne i denne vejledning.
- Fjern alle søm og andre genstande af metal fra arbejdsemnet, inden du begynder at save.
- Begynd aldrig at save, inden maskinen kører med det fulde omdrejningstal.
- Fastspænd arbejdsemnet godt. Prøv aldrig at save meget små arbejdsemner.
- Gå først væk fra maskinen, når den er slukket, og savklingen står helt stille. Skub savhovedet nedad, og tryk på lukningen.
- røv aldrig at bremse klingens ved at trykke mod klingens side.
- Træk altid først stikket ud af stikkontakten, inden du udfører vedligeholdelsesarbejder på maskinen.



Brug sikkerhedsbriller.



Bær høreværn.



Bær en støvmaske.

EL-SIKKERHED

Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på apparatskiltet.

SUPPLERENDE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR LASERE

- Advarsel! Laserstrålen kan forårsage alvorlige øjenskader. Man må aldrig se eller stirre direkte ind i laserstrålen.
- Peg ikke med laserstrålen på andre mennesker, hverken direkte eller indirekte via reflekterende overflader.
- Denne laser er klasse 2 og overholder bestemmelserne i EN 60825-1/A11, 1996.
- Enheden indeholder ikke nogen servicerbare komponenter. Huset må ikke under nogen omstændigheder åbnes.
- Hvis enheden er beskadiget, må den kun repareres af en autoriseret servicetekniker.

Brug af laseren

Laserstrålen bruges til at projicere snittet på arbejdsemnet.

- Tænd for laseren ved tænd/sluk-kontakten.
- Sænk hovedet, mens maskinen er slukket.
- Check, at laserlinjen følger den skærelinje, der er markeret på arbejdsemnet.
- Løft hovedet og tænd for maskinen.
- Følg "Brugsanvisning" for at udføre et snit.
- Sluk for laseren efter brugen.

BESKRIVELSE (fig. A)

Kapsaven er fremstillet til at save i træ og træliggende emner.

1. Skæream
2. Udløserknap
3. Betjeningshåndtag
4. Klingebeskytter
5. Beskyttelsesdække
6. Facet-lås
7. Facet størrelse
8. 45° indstillingsskrue
9. 0° justeringssskrue

10. Styring
11. Gerings-vinkel skala
12. Geringsstop
13. Tænd-sluk-kontakt
14. Udløserkontakt
15. Hovedlås
16. Tilslutning til udsugning
17. Laser
18. Tænd/sluk-knap til Laser

Placering af maskinen

Maskinen skal skrues fast til en arbejdsbænk.

- Først markeres monteringshullerne på arbejdsbænken.
- Huller bores som markeret med den korrekte diameter og dybde for de skruer, der skal anvendes.
- Anbring maskinen på arbejdsbænken og indsæt skrueerne gennem monteringshullerne.
- Stram skruerne.

Frigivelsesknop

For at beskytte savklingen under transporten kan hovedet presses ned, indtil det låses.

Træk frigivelsesknappen (2) ud for at løfte hovedet på maskinen.

Hold frigivelsesknappen trykket ind, for at sænke hovedet.

Geringsstop

Geringsstoppet (12) bruges til at låse bordet ved den ønskede gerings-vinkel.

Gerings-vinklen kan justeres til venstre og højre fra 0° til 45°. Afskru geringsstoppet og drej hovedet til den ønskede geringsvinkel og stram stoppet.

Facetlås

Facetlåsen(6) bruges til at låse savklingen ved den ønskede facet. Løsn låsen, juster skæreamen til den ønskede vinkel og stram låsen igen.

Hovedlåsingsknop

Tryk på hovedlåsingsknappen (15) og hold den trykket ind, når savbladet fjernes.

Tænd og sluk

- For at tænde for maskinen, tryk på Tænd/sluk knappen (13).
- For at slukke for maskinen, slip tænd-sluk-knappen.

Støvudsugning

Tilslut støvposen til tilslutningen for udsugning (16).

Du kan forbinde en udsugning på tilslutningen for udsugning, enten direkte til forbindelsen eller indirekte via en adapter. Om nødvendigt tilsluttes en adapter til forbindelsen. Tilslutningens indre diameter er 40 mm. Det er at foretrække at forbinde en industriel støvsuger.

Indstilling af skærevinklen



Altid frakoble maskinen fra strømforsyningen før justering.

1. Pres skæreamen ned (1) til den laveste position og tryk på udløserknappen (2) for at frigøre skæreamen.
2. Skru op for gerings-stoppet (12).
3. Drej bordet, indtil indikatoren peger på 0°.
4. Stram geringsstoppet.
5. Løsn facetlåsen (6) og indstil skæreamen til en vinkel på 0° (bladet vil være 90° sammenlignet med geringsbordet). Spænd facetlåsen igen.
6. Placer en vinkelmåler på bordet og den flade side af savbladet.
7. Drej savbladet manuelt og tjek indstillingen på forskellige steder.
8. Kanten af vinkelmåleren og savklingen skal være parallel.
9. Hvis savbladet ikke er på linje med vinkelmåleren, vil det være nødvendigt at justere.
10. Brug en 8 mm skruenøgle til at skrue låsemøtrikken, der holder 0° justeringsskruen på plads. Åben også facetlåsen.
11. Justér 0° justeringsskruen med en 4 mm unbrakonøgle for at bringe savbladet på linje med den indstillede vinkelmåler.
12. Skru skruen på indikatoren på geringsvinkelskalaen, og juster positionen af indikatoren til 0° på skalaen. Stram skruen.
13. Stram facetlåsen og låsebolten.

Indstilling af geringsvinkel



altid frakoble maskinen fra strømforsyningen før justering.

1. Pres skæreamen ned (1) til den laveste position og tryk på udløserknappen (2) for at

- frigøre skæreamen.
2. Skru op for gerings-stoppet (12).
3. Drej bordet, indtil indikatoren peger på 0°.
4. Stram geringsstoppet.
5. Brug en 5 mm Allen-nøgle til at skrue de to klemmeskrue af for geringsvinklen.
6. Anbring en vinkelmåler mod geringsstøtten og savklingen.
7. Juster gerings-understøtningen, indtil den er vinkelret på bladet.
8. Stram de to klipskrue.
9. Skru skruen på indikatoren på geringsvinkelskalaen, og juster positionen af indikatoren til 0° på skalaen.
10. Stram skruen igen.

Udskiftning af en savklinge



Brug kun savklinger, der er skarpe og uskadede. Du bør udskifte knækkede eller bøjede savblade med det samme. Anvend ikke savblade fremstillet af HSS-stål. Anvend savblade, der er egnede til en række omdrejninger på mindst 4.500 min⁻¹. Sørg for, at spindeldiameteren og savklings huldiameter matcher.



Frakobl altid maskinen fra stikkontakten, før du udskifter et savblad.

1. Tryk betjeningshåndtaget (3) ned, og træk udløserknappen (2) for at løsne skæreamen (1).
2. Flyt skæreamen (1) til sin højeste position.
3. Brug en Phillips-skruestrækker til at fjerne skruen med guiden og beskyttelseshætten (5) sammen.
4. Træk beskyttelsesdækket ned, så der er adgang til låseskruen.
5. Hæv beskyttelseshætten og tryk på hovedlåsingsknappen (15). Stram savklingen, indtil den låser spindlen.
6. Brug den medfølgende 6 mm Allen-nøgle til at løsne og fjerne låseskruen. Stram låseskruen ved at dreje den med uret. Låseskruen har en venstrehåndet gevind.
7. Fjern den flade skive, den ydre ring og savklingen.
8. Tilsæt en dråbe olie til den inderste og yderste ring.

9. Placer den nye savklinge på spindlen og sørg for, at den inderste ring er bag savklingen på spindlen.
10. Påsæt den yderste ring.
11. Tryk på hovedlåsingsknappen (15) og tilføj den flade ring og låseskruen.
12. Brug Allen-nøglen til at stramme låseskruen.
13. Sænk bladskærmen, hold fast i beskyttelsesdækket og stram fastgøringsskruen.
14. Sæt guiden tilbage på beskyttelsesdækslet.
15. Kontroller, om beskyttelseshætten virker korrekt og dækker bladet, når skæreamen sænkes.
16. Forbind maskinen til elnettet og kontroller, om savklingen er korrekt monteret.

Brugsanvisning

- Træk udløserknappen ud (2) for at løfte hovedet.
- Hold arbejdsområdet op mod bordet og tryk op mod guidestopet.
- Hold frigivelsesknappen trykket ind, for at sænke hovedet.
- Sørg for, at savklingen er oppe i fart, før den rører arbejdsområdet.
- Tryk hovedet ned med nok kraft, således at savbladet saver gennem emnet og falder ned i hullet i bordet.
- Læg ikke pres på savbladet. Giv maskinen tid til at save igennem emnet.
- Løft kun hovedet, når savklingen er stå helt stille.

Smøring

- Smør regelmæssigt låseskruens gevind med en dråbe olie.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Maskinen kræver ingen særlig vedligeholdelse.

- Rengør jævnlige kølhullerne.

| TEKNISKE DATA | | 56251 |
|----------------------------|-------------------|----------|
| Netspænding | V | 230-240 |
| Netfrekvens | Hz | 50 |
| Effektforbrug | W | 1100 |
| Ubelastet omdrejningstal | min ⁻¹ | 5.500 |
| Min. omdrejningstal klinge | min ⁻¹ | 4.500 |
| Klingediameter | mm | 210 |
| Akselhul | mm | 30 |
| Skærekapacitet (b x h) | | |
| Lige snit (0° x 0°) | mm | 120 x 60 |

| | | |
|--|-------|----------|
| Miter skæres (0° til 45°) | mm | 80 x 60 |
| Kantskæring (0° x 45°) | mm | 120 x 33 |
| Skæring af sammensatte miter (45° x 45°) | mm | 80 x 33 |
| L _{PA} (lydtryk)* | dB(A) | 74,78 |
| Usikkerhed K= | dB(A) | 3 |
| L _{WA} (akustisk lydeffekt) | dB(A) | 107,78 |
| Usikkerhed K= | dB(A) | 3 |
| Vægt | kg | 6,0 |

* Niveau for lydtryk på arbejdspladsen.

Laser

| | | |
|--------------------|----|-----|
| Bølgelængde | nm | 650 |
| Laserklasse | | 2 |
| Beskyttelsesklasse | | III |

GARANTI

Se varigheden og betingelserne i den medfølgende garanti.

MILJØ

Genbrug



Dit produkt, tilbehør og emballage skal sorteres for miljøvenligt genbrug.

Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøjer i almindeligt affald. I henhold til de Europæiske direktiver 2002/96/EF for elektrisk og elektronisk udstyr og er implementeret i henhold til nationale rettigheder, el-værktøj som ikke længere er anvendelig skal indsamles separat

Specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.



VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

**DECLARATION OF CONFORMITY
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE
ÖVERENSSTEMMELSESEKTLÄRING**

**ART. NR. 56251 TYPE NR. J1G-ZP9-210
HYUNDAI Afkortzaag met laser**

Cut-off machine with laser
Scie d'angle électrique avec laser
Sierra corta todo con laser
Kappsäge mit Laser
Kapsåg med laser
Kapsav med laser

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten

• Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents • Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants • Dvize bv dichiara sotto la propria responsabilità che il presente prodotto è conforme ai seguenti standard o documenti di standardizzazione • Hiermit erklärt Dvize bv eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht • Dvize bv förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument • Dvize bv erklære under ansvarlighed at produktet er i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter

EN 62841-1:2015, EN 62841-3-9:2015+A11, A1PS GS 2014:01

• volgens de bepalingen van de richtlijnen • according to the provisions of the directives • selon les dispositions des directives • in base alle disposizioni delle direttive • nach den Bestimmungen der Richtlinien • enligt villkoren i direktiven • i henhold til følgende direktiver

2006/42/EC

Keuringsinstantie, Testing authority, Autorité chargée des essais, Autorità di prova, Prüfinstanz, Testmyndighet, Testmyndighet, TÜV Rheinland.

De technische documentatie is onder beheer van:
Keeper of the technical documentation:
Détenteur de la documentation technique:
Custode della documentazione tecnica:
Halter der technischen Dokumentation:
Bevakare av den tekniska dokumentationen:
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P van Oort
Directeur
15-04-2020

Dvize bv
Witte Vlinderweg 51, 1521 PS Wormerveer, Nederland
info@dvize.eu, www.hyundaitools-nl.com

HYUNDAI
POWER PRODUCTS

Dvize bv

Witte Vlinderweg 51
1521 PS Wormerveer
info@dvize.eu
Nederland
www.hyundaitools-nl.com

Imported/Distributed by Dvize bv, The Netherlands
Licensed by Hyundai Corporation, Korea